



Quelle: MAGURIT  
Source: MAGURIT

**MAGURIT setzt auf Kabelverschraubungen „Made in Germany“**

## Wenn Qualität und Innovationen zählen

MAGURIT gehört mit seinen Spezialmaschinen zur Zerkleinerung frischer Waren und tiefgefrorener Blöcke zu den Marktführern im Lebensmittel- und Tiernahrungsbereich. Qualität und Innovationskraft sind dem Familienunternehmen daher in vielerlei Hinsicht wichtig. Aus diesem Grund vertraut MAGURIT auf PFLITSCH Kabelverschraubungen, wenn es auf Langlebigkeit und Zuverlässigkeit ankommt.

*MAGURIT puts its trust in cable glands “Made in Germany”*

## *When quality and innovation count*

*MAGURIT is one of the market leaders in the food and pet food sector with its special-purpose machines for cutting fresh products and frozen blocks. Quality and innovation are consequently vital in many respects to this family business. For this reason, MAGURIT trusts in PFLITSCH cable glands wherever durability and reliability are vital factors.*

Als weltweit tätiger Spezialist in der Zerkleinerung von Gefriergut, wie beispielsweise Fleisch, Fisch, Käse oder Früchten, sieht sich MAGURIT bei kundenspezifischen Lösungen als Marktführer. „Natürlich haben wir Wettbewerber in einzelnen Segmenten, aber bei anwendungsorientierten Anlagen für die Fleisch- und Frucht- sowie die Blutplasma-Verarbeitung sind wir führend“, sagt der technische Geschäftsführer Dino Vieth selbstbewusst. Er führt das 1859 gegründete Familienunternehmen gemeinsam mit Andreas Hager, dem kaufmännischen Geschäftsführer, mittlerweile in der 5. Generation.

„Wir entwickeln unser Know-how stetig weiter, so dass wir heute mit unseren verschiedenen Baureihen auch Lösungen zum Schneiden von frischen Produkten anbieten. Auch unsere Würfel- und Streifen-Schneidtechnik ist einzigartig“, erklärt Dino Vieth. Die MAGURIT Maschinen können mit verschiedenen Schneidsätzen bestückt und mit Handling- und Förder-technik ausgestattet werden, so dass der Kunde die Anlage maßgeschneidert für seinen Prozess geliefert bekommt – egal ob Stand-alone-Maschine oder ganze Produktionsanlage.

Um die steigende internationale Nachfrage bedienen zu können, hat MAGURIT im Jahr 2017 seinen Stammsitz von Remscheid ins nahegelegene Hückeswagen verlegt und hier ein neues Werk auf die grüne Wiese gesetzt mit gut 4.000 qm Fertigungsfläche. Aktuell konstruieren und fertigen hier gut 70 Mitarbeiter jährlich rund 170 anwendungsspezifische Maschinen für Kunden in über 70 Staaten – das entspricht einem Exportanteil von satten 70 bis 80 %.

**Perfekte Lösungen für unterschiedliche Anforderungen**

Während bei gefrorenem Gut hohe Kräfte beim Zerkleinern aufgebracht werden müssen – dafür verfügen die MAGURIT-Maschinen über stabile Rotationsschneider und hydraulische Guillotinen –, braucht man bei Frischfleisch einen sauberen, sanften Schnitt. Daher verfügt die GALAN-Serie über spezielle Sichelmesser, die das Schneiden ähnlich wie mit einem scharfen Fleischmesser ermöglichen. Innovativ sind auch die PLASCUT-Anlagen, mit denen sich tiefgefrorene Blutplasma-Beutel automatisch aufschneiden und entleeren lassen. „Damit sich der Beutel sauber vom Inhalt trennt, müssen wir in einer definierten Auftauzone die Beutel mit warmem Wasserdampf besprühen“, sagt Dino Vieth. Auch diese Prozesstechnologie realisierte MAGURIT auf Kundenwunsch. „Um derart kundenspezifisch mit hoher Qualität unterwegs sein zu können, verfügen wir über eine große Fertigungstiefe inklusive einer Edelfertigung für die unterschiedlichen Gehäuse und Komponenten.“

Entsprechende Produktqualität und Innovationskraft erwartet das Unternehmen auch von seinen Zulieferern. „Wo es auf Vibrationsfestigkeit und eine langlebig hohe Dichtigkeit ankommt, vertrauen wir auf Kabelverschraubungen von PFLITSCH“, verdeutlicht Vieth. Denn diese Produkte überzeugen mit ihrer großflächigen Abdichtung in den hohen Schutzarten IP 68 und IP 69. Der zuständige Marktsegment Manager von PFLITSCH, Heiko Emde, ergänzt: „Unser einmaliges Dichtkonzept sorgt dafür, dass der Kabelmantel nicht irreparabel eingeschnürt und das Kabel dank hoher Zugentlastung dennoch sicher in der Kabelverschraubung gehalten wird.“



Abb. 1: Mit der GALAN-Baureihe lassen sich dank der präzisen Sichelmesser-Technologie Fleisch, Geflügel, Fisch, Gemüse usw. im Bereich des Convenience-Food sauber in Scheiben, Streifen und Würfel schneiden. (Bild: MAGURIT)

Fig. 1: Thanks to their precision sickle blade technology, the machines of MAGURIT's GALAN series can be deployed in the convenience food industry to cut meat, poultry, fish, vegetables, etc. cleanly into slices, strips and cubes. (Photo: MAGURIT)

*As a global specialist in the cutting of frozen meat, fish, cheese and fruit, MAGURIT sees itself as the market leader for custom solutions. "Of course, we have competitors, but we are definitely the leaders in customised systems for meat, fruit and blood plasma processing equipment," says Technical Director Dino Vieth confidently. Together with Andreas Hager, the company's Commercial Director, they are now the fifth generation to manage the family business, which was founded way back in 1859.*

*"We have never stopped developing our expertise and our product range, which now includes solutions for cutting fresh products. And our cube and strip cutting technology is also unique," explains Vieth. MAGURIT machines can be equipped with a range of different cutting tools as*

*well as handling and conveyor technology, which means we can supply customers with systems that are tailor-made for their particular processes – irrespective of whether the system is a stand-alone machine or an entire production line.*

*In order to be in a position to meet the growing level of demand worldwide, 2017 saw MAGURIT relocate its headquarters from Remscheid to nearby rural Hückeswagen, where it built a totally new plant with almost 4,000 m<sup>2</sup> of production space. Currently, some 70 employees manufacture around 170 custom-designed machines annually for customers in more than 70 countries around the world – this equates to an export share of a whopping 70% to 80%.*

**Perfect solutions for different needs**

*While high forces have to be applied when cutting frozen goods – and MAGURIT machines are fitted with robust rotary cutters and hydraulic guillotines specifically for this purpose – a clean, smooth cut is required for fresh meat. That's why the GALAN series has special sickle blades, which enable cutting similar to cuts made using a sharp meat knife. The PLASCUT systems, with which frozen blood plasma bags can be automatically cut and emptied, are also innovative. "To ensure that the bags separate cleanly from their contents, we have to spray a predefined thawing zone around them with warm water mist," Vieth explains. MAGURIT realised this process technology at the special request of a customer, too. "To be able to provide such a customer-specific products at such a high quality, we have a very high degree of vertical integration, including stainless-steel production for the various housings and components."*

*The company also expects the same standard of product quality and depth of innovation from its suppliers. "Where vibration resistance and durable, excellent tightness are important, we trust in cable glands from PFLITSCH," Vieth spells out. That's because these products impress with their IP 68 and IP 69 ingress protection ratings across a large area. The responsible Market Segment Manager at PFLITSCH, Heiko Emde, adds: "Our unique sealing concept ensures that the cable sheath is not irreparably constricted and that the cable is still held securely in the cable gland thanks to excellent strain relief."*

*MAGURIT uses PFLITSCH cable glands from the UNI Dicht and blue-globe series – made of nickel-plated brass and stainless steel and in sizes Pg 13.5 to Pg 21 and M12 to M32, respectively. "This enables us to reliably seal cables with cross-sections ranging from 2 mm to 25 mm," emphasises Dino Vieth.*

Bei MAGURIT kommen PFLITSCH Kabelverschraubungen der beiden Serien UNI Dicht und blueglobe aus vernickeltem Messing und Edelstahl in den Größen Pg 13,5 bis Pg 21 bzw. M12 bis M32 zum Einsatz. „Damit können wir Kabel in der Range von 2 mm bis 25 mm Durchmesser sicher abdichten“, weiß Dino Vieth.

**Platzsparend, montagefreundlich und EMV-sicher**

Zwei weitere Innovationen haben die Verantwortlichen von MAGURIT überzeugt: Mit der UNI Mehrfach bietet PFLITSCH eine kundenspezifische Lösung, mit der sich mehrere – auch unterschiedlich dicke – Kabel durch eine Kabelverschraubung sicher führen und abdichten lassen. „Dieses Feature kommt immer dann zum Tragen, wenn bei steigender Kabelzahl die Montagefläche auf dem Gehäuse begrenzt ist“, sagt Heiko Emde.



Abb. 2: Dank der PFLITSCH UNI-Mehrfach Kabelverschraubungen können viele Kabel platzsparend ins Gehäuse eingeführt werden. (Bild: Walter Lutz)  
Fig. 2: Thanks to PFLITSCH UNI Multiple cable glands, multiple cables can be fed into an enclosure without requiring masses of space. (Photo: Walter Lutz)

Bei kritischen Steuerungsleitungen verlegt MAGURIT geschirmte Kabel, um eine EMV-sichere Installation zu erreichen. Zur Realisierung einer lückenlosen Schirmung kommt eine besondere PFLITSCH Lösung zum Einsatz: Die EMV-Kabelverschraubung UNI HF Dicht mit ihrer geschlossenen IRIS-Ringfeder bringt höchste Dämpfungswerte, weil der Kabelschirm nicht in der Kabelverschraubung endet, sondern erst an der Klemmstelle des Kabels aufgelegt wird. Der MAGURIT-Monteur muss lediglich an der Kontaktstelle der IRIS-Feder den Kabelmantel entfernen und das Schirmgeflecht freilegen. Das so vorbereitete Kabel wird einfach durch die Kabelverschraubung geschoben, wobei die Ringfeder für die sichere Kontaktierung sorgt. „Dieses Prinzip bringt uns auch deutliche Montagevorteile, denn das umständliche Aufweiten und Auflegen des Schirmgeflechts in der Kabelverschraubung entfällt“, weiß Dino Vieth, selbst gelernter Elektroingenieur.

**EHEDG-Konstruktion für einwandfreie Hygiene**

„Natürlich spielt auch die Hygiene bei uns eine große Rolle. Daher können unsere Maschinen mit wenigen Handgriffen für eine effiziente Reinigung vorbereitet werden. Einige Typen eignen sich für CIP-Verfahren für automatische Reinigungsprozesse. Aktuell planen wir eine neue Anlagengeneration mit nochmals verbessertem Hygienic Design“, gibt Dino Vieth einen Ausblick. „Hier setzen wir dann auch auf Module und Komponenten, die nach den EHEDG-Vorgaben konzipiert sind, wie die blueglobe CLEAN Plus von PFLITSCH.“



Abb. 3: MAGURIT-Geschäftsführer Dino Vieth (l.) und PFLITSCH Marktsegment-Manager Heiko Emde vor einer zweistöckigen Kundenanlage, auf der tiefgefrorene Blutplasma-Beutel präzise aufgeschritten werden. (Bild: Walter Lutz)  
Fig. 3: MAGURIT's Managing Director Dino Vieth (left) and PFLITSCH's Market Segment Manager Heiko Emde standing in front of a two-storey customer system in which frozen blood plasma bags are cut open with great precision. (Photo: Walter Lutz)

„Als EHEDG Company Member sind wir hier neue Wege gegangen“, verdeutlicht Heiko Emde: „Diese Hygiene-Kabelverschraubungen wurden von Anfang an nach dem anspruchsvollen EHEDG-Standard und nach BGN-Vorgaben designt, mit dem Erfolg, dass sie schon vor Jahren als erste Komplettverschraubungen am Markt zertifiziert wurden.“ Denn um Anhaftungen von Schmutzpartikeln und die Bildung von Bakteriennestern zu verhindern, sind Hohlräume, Spalte und offene Gewindegänge bei Hygiene-Kabelverschraubungen absolut tabu. Daher wird die PFLITSCH Lösung auf Block verschraubt.

**Space-saving, easy to install and EMC-compliant**

*Two other innovations have won over the people in charge at MAGURIT. With its UNI Multiple, PFLITSCH offers a custom solution with which several cables – even of different thicknesses – can be reliably guided through a cable gland and sealed. "This feature comes into play whenever the amount of installation space on the enclosure is limited as the number of cables increases," says Heiko Emde.*

*In the case of control cables critical to operation, MAGURIT lays shielded cables in order to ensure EMC-compliant installation. To realise seamless shielding, a quite special solution from PFLITSCH is deployed. The UNI HF Dicht EMC cable gland with its closed IRIS annular spring provides outstanding attenuation properties, because the cable shield does not end in the cable gland and the cable isn't connected until it is at its actual connection point. All MAGURIT's fitter has to do is remove the cable sheath at the contact point of the IRIS spring and expose the shielding braid.*

*The cable prepared in this way is simply pushed through the cable gland; the annular spring ensures reliable contacting. "This principle also gives us significant assembly benefits as there is no need to perform the fiddly task of flaring and connecting the braided shield in the cable gland," says Vieth, himself a qualified electrical engineer.*

**EHEDG design for perfect hygiene**

*"Of course, hygiene also plays a very important role in our company. This is why our machines can be made ready for efficient cleaning in just a few steps. Some types are suitable for CIP procedures for automatic cleaning processes. We are currently planning a new generation of machinery with an even better hygienic design," reveals Vieth, offering a vision of the future. "We are switching to modules and components that are designed in accordance with EHEDG specifications, such as PFLITSCH's blueglobe CLEAN Plus."*

*"As a member of EHEDG, we have broken new ground here," explains Heiko Emde. "This hygienic cable gland was designed from its very inception in accordance with the stringent EHEDG standard and BGN specifications, with the result that it was certified as the first all-in-one Hygienic Design gland on the market many years ago." In order to prevent dirt particles from settling and building up and the formation of bacterial nests, cavities, gaps and open screw threads are absolutely taboo in hygienic cable glands. This is why the PFLITSCH solution is screwed on flush.*

*Once the gland body has been screwed into the stainless-steel enclosure panel of a machine frame, the pressure screw is placed in position, the cable is pushed through and the pressure screw is tightened flush, i.e. without a gap. A flush washer made of an approved elastomer material reliably seals the cable gland up against the enclosure. "The entire installation procedure for the cable entries is performed from the outside, without using any special tools. This keeps assembly times to a minimum," praises Emde. "Compared with other hygienic cable glands,*

Ist der Verschraubungskörper in die Edelstahl-Gehäusewand eines Maschinenkörpers eingeschraubt, wird die Druckschraube aufgesetzt, das Kabel durchgeschoben und die Druckschraube auf Block – also spaltfrei – angezogen. Eine bündige Dichtscheibe aus einem zugelassenen Elastomer-Werkstoff dichtet die Kabelverschraubung gegen das Gehäuse sicher ab. „Die gesamte Montage der Kabeleinführungen erfolgt von außen ohne Spezialwerkzeug, was die Montagezeiten minimiert“, so Heiko Emde. „Im Vergleich mit anderen Hygiene-Verschraubungen baut unsere blueglobe CLEAN Plus sehr kompakt und niedrig.“ Auch sei die kabelschonende Abdichtung bei gleichzeitig hoher Zugentlastung hervorzuheben.



Abb. 4: Die Baureihe der Hygiene-Kabelverschraubung blueglobe CLEAN Plus gibt es in Edelstahl und Kunststoff als Kabelverschraubung sowie zur Anbindung an Schläuche nach dem Hygiene-Standard. (Bild: PFLITSCH)

Fig. 4: blueglobe CLEAN Plus cable glands are available in stainless steel and plastic for use as cable glands as well as for connecting to hoses manufactured in line with Hygienic Design principles. (Photo: PFLITSCH)

*our blueglobe CLEAN Plus is very compact and low-profile.“ Its cable-friendly seal and high strain relief should also be emphasised.*

*PFLITSCH uses high-quality AISI 316L/1.4404 stainless steel for the gland body, which is machined with such precision that it features a very smooth surface (roughness Ra < 0.8 µm) and rounded contours to the required 3 mm radii, PFLITSCH sets 6° radii when machining these glands. This provides for even greater hygiene safety. For the sealing inserts and grommets, PFLITSCH uses plastics that comply with FDA 21 CFR § 177.2600 and are suitable*

*for contact with foodstuffs in accordance with EU Regulation 10/2011.*

Für den Verschraubungskörper verwendet PFLITSCH den hochwertigen Edelstahl 1.4404/AISI 316L, der in einem Bearbeitungszentrum so gefertigt wird, dass er eine sehr glatte Oberfläche (Rauheit Ra < 0,8 µm) sowie gerundete, kantenfreie Übergänge zu den Schlüsselflächen aufweist. Statt der geforderten 3 mm großen Radien sieht PFLITSCH in der Regel 6-mm-Radien vor. Das sorgt für noch mehr Hygiene-Sicherheit. Für Dichteinsätze und Dichtscheiben werden Kunststoffe entsprechend der FDA 21 CFR §177.2600 verwendet, die nach der EU-Verordnung 10/2011 für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet sind.

*The blueglobe CLEAN Plus is currently available in sizes M8 to M63, for cables with cross-sections ranging from 4 mm to 55 mm. It satisfies the demanding requirements of protection ratings IP 68 and IP 69 and is tight to pressures of up to 15 bar if immersed. These cable glands can be used at temperatures between –40 °C and +85 °C, but there is also a high-temperature version with a range from –55 °C to +180 °C.*

Die blueglobe CLEAN Plus gibt es aktuell in den Größen M8 bis M63 für Kabeldurchmesser von 4 mm bis 55 mm. Sie erreicht die hohen Schutzarten IP 68 und IP 69 und ist beim Untertauchen bis 15 bar dicht. Einsetzbar sind diese Kabelverschraubungen bei Temperaturen von –40 °C bis +85 °C, in der Hochtemperatur-Variante von –55 °C bis +180 °C.

*PFLITSCH also makes a plastic version of this Hygienic Design cable gland and an EMC variant called the blueglobe TRI CLEAN Plus that provides above-average attenuation properties. “The system can also be connected to hygienic hose lines to bundle individual cables and route them hygienically through plants,” adds Heiko Emde. It is features like these that win over clients such as MAGURIT.*

Die Hygiene-Kabelverschraubung realisiert PFLITSCH auch als Kunststoffversion und als EMV-Variante blueglobe TRI CLEAN Plus mit überdurchschnittlich hohen Schirmdämpfungswerten. „Auch die Anbindung an Hygieneschläuche ist mit dem System möglich, um Einzelkabel zu bündeln und sie hygienisch einwandfrei durch Anlagen führen zu können“, ergänzt Heiko Emde. Diese Features überzeugen Anwender wie MAGURIT.

**PFLITSCH GmbH & Co. KG**

Ernst-Pflitsch-Straße 1 · 42499 Hückeswagen · Germany  
 ☎ +49 2192 911-0 · ✉ info@pflitsch.de · www.pflitsch.de

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

Die in diesem Prospekt verwendeten Produktbezeichnungen sind teilweise geschützt, eine Übersicht über die zumindest mit Wirkung für Deutschland eingetragenen Marken der PFLITSCH GmbH & Co. KG finden Sie unter [www.pflitsch.de/de/impressum](http://www.pflitsch.de/de/impressum).

Mit Erscheinen des Prospektes verlieren alle vorhergehenden und älteren Unterlagen ihre Gültigkeit. Wir freuen uns über jeden Interessenten an unseren Produkten, der mit uns Kontakt aufnimmt. Erfolgt dieser über unsere Kommunikationswege, wie Telefonnummer oder E-Mail-Adresse, bitten wir, unsere Erklärung zum Datenschutz auf unserer Website [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de) zur Kenntnis zu nehmen.

Subject to technical modifications without notice. Errors excepted.

Some of the product names used in this brochure are registered trademarks. You can find an overview of the trademarks owned by PFLITSCH GmbH & Co. KG and that apply at least within Germany at [www.pflitsch.de/de/imprint](http://www.pflitsch.de/de/imprint).

All previous and older versions shall cease to be valid upon publication of this brochure. We invite anyone interested in our products to contact us. Should you do so via the communication channels cited in this brochure and on our website, such as our telephone number or e-mail address, we ask you to take note of our declaration on data protection under the header “Privacy Policy” on our website [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de).